



---

**Universidad de Valladolid**

FACULTAD DE EDUCACIÓN DE SORIA

Grado en Educación Primaria

TRABAJO FIN DE GRADO

**Propuesta de animación a la lectura basada  
en una novela clásica: el *Lazarillo de Tormes***

Presentado por Sara Zamora Sampietro

Tutelado por: Guillermo Gómez Sánchez-Ferrer

Soria, 12 de Junio 2019

## **RESUMEN**

El presente trabajo se basa en el uso de una novela de la literatura clásica como recurso educativo para fomentar la animación y el gusto por la lectura. Se presenta a continuación una propuesta didáctica y, a partir de ella, se pretende desarrollar una serie de sesiones dinámicas para el alumnado.

El trabajo se divide en dos partes. La primera parte más teórica en la que hablo de la novela picaresca, centrándome en el *Lazarillo de Tormes*. Asimismo se plantea el análisis de tres adaptaciones de este y el fomento de la animación a la lectura.

La segunda parte, se centra en la propuesta didáctica, señalando objetivos, contenidos, actividades y metodología llevados a cabo en un aula de 4º de Educación Primaria.

## **PALABRAS CLAVE:**

Literatura clásica, *Lazarillo de Tormes*, animación a la lectura, novela picaresca.

## **ABSTRACT**

The present work is based on the use of a novel of classical literatura as a resource to encourage the interest reading. A didactic proposal is presented, and from it is intended to develop a series of dynamic sessions for students

This work is divided into two parts. The firts one, a more theoretical part in which I talk about the picaresque novel, focusing on *Lazarillo de Tormes*. It also proposes the analysis of three adaptations of this work and the promotion of reading.

The second part, focuses on the didactic proposal, pointing out objetives, contents, activities and methodology carried out in a classroom of 4º of Primary Education.

## **KEY WORDS:**

Classic literature, *Lazarillo de Tormes*, promotion of reading, picaresque novel.

# ÍNDICE

RESUMEN .....	2
PALABRAS CLAVE: .....	2
Abstract.....	2
Key words:.....	2
ÍNDICE.....	3
1. INTRODUCCIÓN.....	5
2. OBJETIVOS.....	5
3. METODOLOGÍA GENERAL.....	6
4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA Y ANTECEDENTES.....	7
4.1. La novela picaresca.....	7
4.2. Lectura y animación a la lectura .....	8
4.2.1. ¿Qué es lectura?.....	8
4.2.2 ¿Qué es animación a la lectura? .....	10
4.3 Adaptación del <i>Lazarillo de Tormes</i> . Análisis y comparativa .....	12
4.3.1. Adaptación literaria. ....	12
4.3.2. Análisis del libro.....	13
4.3.2.1. Narrador .....	13
4.3.2.2. Personajes .....	14
4.3.2.3. Espacio y tiempo.....	16
4.3.2.4. Estructura .....	18
4.3.2.5. Lenguaje.....	19

4.3.2.6. Mensaje e intención .....	20
5. METODOLOGÍA DE LA PROPUESTA DIDÁCTICA .....	22
6. DESARROLLO DE LA PROGRAMACIÓN.....	23
6.1. Contextualización.....	23
6.2. Objetivos generales. ....	23
6.3. Metodología. ....	24
6.4. Objetivos de aprendizaje .....	24
6.5. Competencias .....	25
6.6. Contenidos.....	25
6.7. Elementos transversales y atención a la diversidad .....	26
6.8. Actividades antes de la lectura .....	27
6.9. Actividades durante la lectura. ....	28
6.10. Actividades después de la lectura.....	29
6.11. Evaluación .....	30
7. CONCLUSIONES.....	31
8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS .....	32
9. APÉNDICES .....	35
Anexo 1. Lectómetro. ....	35
Anexo 2. Cuaderno del alumno. ....	35
Anexo 3. Autoevaluación final del alumno. ....	42

# 1. INTRODUCCIÓN

Con este trabajo, quiero que, a través de la lectura de una novela clásica como es el *Lazarillo de Tormes*, los alumnos de Primaria se interesen más por los libros y aumente su gusto por la lectura de diferentes tipos de libros. Tiene por objeto de estudio el análisis de tres adaptaciones literarias, concretamente todas ellas basadas en la novela clásica *Lazarillo de Tormes*.

Los clásicos forman parte del canon formativo en la Educación Primaria. Estas obras abordan temas y personajes que sobrepasan el tiempo y el espacio. Asimismo, las adaptaciones de clásicos ponen al lector en contacto con obras cuyo conocimiento es fundamental para la comprensión de otros textos influenciados por ellos.

La autora de las tres adaptaciones que se van a analizar es Rosa Navarro Duran, filóloga y catedrática de Literatura Española de la Universidad de Barcelona.

Una de estas adaptaciones es *¿Quién es Lazarillo de Tormes?*, recomendada en Educación Infantil a partir de los 3 años de edad.

La segunda adaptación es *El Lazarillo contado a los niños*. Es la adaptación elegida para más adelante llevar a cabo la propuesta de animación a la lectura, ya que esta adaptación es la recomendada para alumnos a partir de 8 años. La propuesta que se propone es para 4º de Educación Primaria.

La tercera adaptación es *Lazarillo de Tormes*. Esta adaptación se dirige a los alumnos a partir de los 12 años, por lo que está más enfocada al lector adolescente.

Se quiere acercar la lectura de novelas clásicas a los alumnos a través de diferentes actividades que los animen y motiven a utilizarlas sin que las consideren una obligación.

## 2. OBJETIVOS

Este TFG tiene como objetivo general utilizar la novela picaresca, en este caso una adaptación de Rosa Navarro Durán, *El Lazarillo contado a los niños*, como elemento de animación, fomento y gusto por la lectura.

Tiene como objetivo secundario, además, motivar y animar al alumnado de 4º de Educación Primaria en el gusto por la lectura a través de diferentes actividades.

Partiendo de dichos objetivos principales, se plantean varios objetivos específicos:

- Fomentar en el alumnado el gusto, interés y el hábito por la lectura y los libros clásicos.
- Realizar actividades de animación lectora para aumentar el interés de los alumnos hacia ella.
- Desarrollar y llevar a cabo una propuesta de animación a la lectura en un aula de 4º de Educación Primaria.
- Favorecer el gusto por la lectura.

### **3. METODOLOGÍA GENERAL**

Antes de comenzar la propuesta didáctica, es relevante explicar las partes en las que se ha dividido el Trabajo de Fin de Grado:

1. Se ha llevado a cabo una recogida de información acerca de la novela picaresca, qué es lectura y qué es animación a la lectura, adaptación de libros clásicos y análisis de tres libros: *¿Quién es Lazarillo de Tormes?*, *El Lazarillo contado a los niños* y *El Lazarillo de Tormes*; estos tres son adaptaciones de la novela clásica *El Lazarillo de Tormes*.
2. Se ha procedido a seleccionar una de estas adaptaciones *El Lazarillo contado a los niños*, de la autora Rosa Navarro Durán.
3. Tras la selección de esta adaptación se ha diseñado una propuesta didáctica de animación a la lectura basada en dicha adaptación. Se eligió porque es la que más se adecúa a la edad a la que está destinada la propuesta.

# 4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA Y ANTECEDENTES

## 4.1. LA NOVELA PICARESCA

El *Diccionario* de la Real Academia Española define la novela picaresca como “novela cultivada en los siglos XVI y XVII y que, normalmente en primera persona, relataba con una visión amarga y moralmente crítica de la sociedad de la época las peripecias y aventuras de un pícaro”.

Tabuenca, (2019), en un artículo web, explica cómo la novela picaresca es un género literario escrito en prosa, característico de la literatura española: “Surgió durante el Siglo de Oro Español, una época en la que, socialmente, España estaba inmersa en diferentes guerras y estrategias militares que hicieron que las zonas rurales del país estuvieran empobrecidas”

En la novela picaresca el protagonista es un pícaro, de bajo rango social, de padres de baja sociedad. Se presenta como el antihéroe frente a los protagonistas caballerescos de los géneros anteriores. Su aspiración es mejorar su condición social y para ello debe recurrir al engaño, la estafa y la astucia.

La Real Academia Española define la palabra “pícaro” como “bajo, ruin, falto de honra y vergüenza, persona de baja condición, astuta, ingeniosa y de mal vivir, protagonista de un género literario surgido en España”.

La acepción de “pícaro” tiene una larga etimología, así como todas aquellas que tienen su misma raíz. “Pícaro”, según Sebastián de Covarrubias en su *Tesoro de la lengua castellana*, podría tener dos orígenes: de la palabra “picar”, o de la llegada de individuos de la Picardía francesa (recogido en la palabra “picardía”).

Pícaro se llamó al héroe o protagonista de este tipo de novelas como en el caso de *Guzmán de Alfarache* de Mateo Alemán. El pícaro que se presenta en el *Lazarillo* es un chico de buen corazón, al que la vida le castiga y le hace sumirse en la desconfianza y la astucia; por ello, termina por defenderse y engañar a sus amos. Así como cuando sus

engaños se ven descubiertos llegan los golpes y los ayunos. Su resignación y astucia lo llevan a salir adelante sirviendo a diversos amos y va aprendiendo de la vida.

Es en 1554 cuando se publica el libro *La vida de Lázaro de Tormes, de sus fortunas y adversidades*. Apareció simultáneamente en Burgos, Amberes y Alcalá de Henares. Es con este libro con el que inicia la novela picaresca.

A partir del *Lazarillo*, se cuentan las historias de manera autobiográfica, narrando su educación y su vida, supeditada constantemente por la sociedad de la época. Lo que condiciona también la estructura del libro, ya que algún capítulo podría ser suprimido y la historia se entendería igual.

Según explica Vicente (1970), en su libro *Qué es la novela picaresca*, los personajes van vagabundeando y recorren diferentes lugares a lo largo de la novela. En el caso del *Lazarillo de Tormes*, el protagonista parte de Salamanca para buscar suerte en otras ciudades como Toledo, Maqueda, Almorox, Escalona e Illescas. El *Guzmán de Alfarache* de Mateo Aleman nos traslada hasta Italia y el *Buscón* recorre varias ciudades españolas. Con ello se acerca la novela picaresca a la novela de aventuras, con la que tiene ciertas concomitancias.

## **4.2. LECTURA Y ANIMACIÓN A LA LECTURA**

### **4.2.1. ¿Qué es lectura?**

Según el *Diccionario* de la Real Academia Española, se define lectura como “acción de leer, obra o cosa leída, interpretación del sentido de un texto, variante de una o más palabras de un texto, disertación, exposición o discurso sobre un tema sorteado en oposiciones o previamente determinado, cultura o conocimientos de una persona”.

La concepción de la lectura según Freire (1984, p. 95) consiste en un acto que implica una sucesión de tres tiempos: en el primero, el individuo hace una lectura previa de las cosas de su mundo: colores, signos, sensaciones etc. En el segundo se lleva a cabo la lectura de las palabras escritas, previo aprendizaje. En el tercero, la lectura se prolonga en forma de relectura y reescritura del mundo.

Como dice Coronas (2000, p. 9), la lectura se considerará “una actividad libre, individual, imaginativa, creadora, solidaria, compensadora, intelectual y recreativa”.

Por ello, es necesario promover la lectura en las niñas y niños desde edades tempranas. La enseñanza no solo debe llevarse a cabo en el ámbito escolar, sino también en casa, puesto que es un proceso coordinado, gradual y simultáneo.

Para Cerrillo Torremocha (2007, p. 99), “leer no es un juego, sino una actividad cognitiva y comprensiva enormemente compleja, en la que intervienen el pensamiento y la memoria, así como los conocimientos previos del lector. Leer, una vez adquiridos los mecanismos que nos permiten enfrentarnos a una lectura, es querer leer, es decir, una actividad individual y voluntaria”.

Según cuenta López Tamés (1990, p.119), en su *Introducción a la literatura infantil*, “la escuela queda como lugar de la transmisión oral aunque cada vez en más pequeña medida. Porque el libro disminuye la voz del maestro”. Ahora con los medios audiovisuales, como es la televisión, el cine, la radio e internet, se está perdiendo la tradición de contar cuentos, aunque los alumnos en mayor o menor medida en la etapa de preescolar e incluso más adelante requieren de estos relatos o “la hora del cuento”.

La escuela y la biblioteca son uno de los mejores sitios para llevar a cabo la lectura ya que pueden acudir todos los alumnos, desde el primer curso de Educación Infantil hasta el último curso de Educación Primaria. Allí pueden convivir en un espacio donde tengan iniciativa para leer, ya sea viendo a los compañeros leer o por su propia iniciativa.

Por otro lado en el ámbito familiar es importante que los niños y niñas lean en casa pero lo importante es que los padres los escuchen cuando leen. Se les debe contar historias cercanas a ellos, ya que les interesan porque son hechos reales.

López Tamés (1990, p. 120) asegura que “el niño observa al adulto que está a su lado más cerca que nunca”. Los adultos quedan desamparados y comprometidos con el relato mientras el niño los observa; a ellos, las manos, el rostro, la voz y el vestido. Creando así un ambiente propenso para la imaginación del niño.

Cuando se realizan lecturas con los alumnos, no tenemos que limitarnos solo a leer el texto, sino que hay que complementarlo con explicaciones e imágenes. Además, es importante hacerles preguntas y relacionar lo leído con la realidad para que así lo comprendan mejor.

Con el tiempo los niños adquieren numerosos conocimientos acerca de la lectura y el tipo de enseñanza que reciben, y ello influirá en el tipo de habilidades que van adquiriendo. Es importante que desarrollen una buena aptitud lectora en los primeros cursos de Educación Primaria, ya que la mayoría de aprendizajes exigen un dominio previo de la lectura, lo que lleva a los alumnos a que presenten dificultades en ella y a fracasar.

De este modo, sabemos que la lectura en el ámbito social proporciona una mayor desenvolvimiento. Las personas que leen mucho tienen más vocabulario y facilidad de palabra que las personas que no lo hacen. Una persona que lee con frecuencia, es una persona que se encuentra informada y muestra interés por el mundo que le rodea.

En las escuelas se llevan a cabo planes de animación a la lectura, lecturas en clase y en la biblioteca, comentarios de libros leídos, recomendaciones, etc. Todo ello se hace con el propósito de crear en cada niño y niña el deseo de leer, la necesidad de acercarse a los libros y el gusto por la lectura.

También se les tiene que enseñar diferentes soportes, libros, revistas, *ebooks*, libro-juegos, etc. De este modo el alumno entenderá la necesidad de la lectura ya que aparece en diferentes soportes que les rodean en su día a día.

Sino se lleva a cabo todo esto, ocurrirá que los alumnos poseerán un retraso lector que no solo les perjudicará en el ámbito escolar sino también en su futuro ámbito social y laboral.

#### **4.2.2 ¿Qué es animación a la lectura?**

“La animación a la lectura es una actividad que se propone el acercamiento del niño al libro de una forma creativa, lúdica, placentera”. Domech (2004, p.20). Es por esto que es una de las actividades que mejor contribuyen a la comprensión de un texto.

Sastrías (1997) considera que a través de la lectura el ser humano puede enfrentarse a un destino incierto y afrontar los avatares de la vida con la riqueza que nos proporciona este acto lector. Además añade que la lectura nos ayuda a evolucionar de forma social, puesto que nos facilita la posibilidad de comprender la realidad en la que vivimos.

Animar a la lectura es hacer partícipe de un libro al lector y al no lector; se deben utilizar estrategias de carácter lúdico y motivador, que procuren una aproximación afectiva y emocional al libro.

Hay que tener en cuenta que el niño no nace sabiendo leer y siendo lector, para que llegue a ser un lector se debe adquirir una serie de destrezas que permitan dominar el texto, traducir el contenido de los símbolos que allí aparecen y dotar de sentido aquello que se lee.

Según sostiene Moreno (2003, p.9) “por mucho que obliguemos a una persona a leer, [...] la lectura tiene su base en la decisión personal de leer, libremente tomada por cada persona. Sería importante también reconocer que, en la relación con la lectura, la responsabilidad prioritaria de la escuela es con los niños que «no saben leer», no con los niños que, sabiendo leer, no quieren leer”.

Las lecturas obligatorias escolares son lecturas que exigen esfuerzo, tiempo y dedicación. Como maestros debemos demostrarles que esas lecturas serán importantes para ellos y no simplemente una obligación por parte de la comunidad educativa, sino que con el tiempo les permitirán compartir con otras personas pensamientos o emociones que les hayan podido transmitir esas lecturas. De igual manera, tampoco podemos dejar a un lado las lecturas de carácter voluntario que el alumno pueda leer por su propio gusto, sin que nadie le haya “obligado”.

La animación y el gusto por la lectura no tienen edad, ya que cualquier edad es buena para adentrarse en el mundo de los libros y la lectura, sin embargo, es en las primeras etapas de aprendizaje del niño en las que la capacidad para entusiasmarse por la lectura es mayor. Los niños en esa edad miran las ilustraciones, imaginan qué es lo que puede pasar a continuación o qué ha pasado ya, reflexionan sobre ellas, acaban un capítulo y ya quieren empezar otro, etc.

Carratalá (2008, p. 12) considera que hay una serie de carencias que dificultan el interés por la animación a la lectura:

- Ausencia de estímulos lectores en el ámbito familiar: que la lectura no sea una actividad cotidiana en el ámbito familiar impide que exista un ambiente y espacio adecuado para la lectura.
- Exceso de obligaciones extraescolares y escolares. Los alumnos, hoy en día, cada vez tienen más actividades extraescolares y más deberes de la escuela, que les dificulta a encontrar un espacio de ocio destinado a leer.
- La inadecuación del libro al lector. Esto va desde lo material, el tipo de letra o el tamaño de la misma, a la extensión del libro y las ilustraciones del mismo.
- Esfuerzo intelectual. Con la llegada de las nuevas tecnologías cada vez es más difícil que los alumnos se adecúen a un texto escrito, ya que exige una mayor concentración.

### **4.3 ADAPTACIÓN DEL *LAZARILLO DE TORMES*. ANÁLISIS Y COMPARATIVA**

#### **4.3.1. Adaptación literaria.**

Según Navarro Durán (2006, p. 19 ), la autora de las adaptaciones del *Lazarillo de Tormes* que se analizan en este trabajo, “en una adaptación, como es lógico, es indispensable seleccionar; pero también lo es hacerlo con tino para mantener la unidad de la obra; hay, además, que eliminar la dificultad del texto y, sin embargo, no se debe cambiar su contenido. Suavizar algunos pasajes, quitar la hondura de otros, pero no modificar su papel en la obra”.

Cuenta García Ponce (2015, p. 205) en una entrevista realizada a Rosa Navarro Durán que lo primero a realizar para adaptar una obra es “trazar el esquema a seguir para no dañar la estructura y la organización de la obra”. Explica que se han de evitar palabras no frecuentes, y si hay alguna indispensable, buscar la manera de que encaje en la obra.

También, se ha de escribir con frases cortas y dividir el relato en capítulos breves para facilitar la lectura y la comprensión.

Como recoge Bortolussi (1987), en su obra *Análisis teórico del cuento infantil*, en la literatura se ha creado una indiferencia hacia el público infantil; el niño fue ignorado como receptor de la literatura durante muchos siglos.

Las adaptaciones literarias infantiles se han declarado como un campo atractivo, que ha permitido difundir no solo la visión del adaptador acerca de la infancia, sino también su concepción sobre las funciones de la literatura infantil.

Se considera que la lectura de grandes obras de la literatura debe iniciarse en la infancia a través de adaptaciones o pequeños textos literarios. Las adaptaciones infantiles dan acceso a las grandes obras universales, ya que estas pasan a ser material accesible para aquellos que no poseen un alto grado de experiencia lingüística ni literaria.

#### **4.3.2. Análisis del libro.**

##### **4.3.2.1. Narrador**

Cuenta las aventuras de Lázaro de Tormes sus fortunas y sus vivencias. El narrador de la historia es un narrador protagonista ya que es el propio Lázaro quien cuenta la historia. En *¿Quién es Lazarillo de Tormes?*, hay siete páginas en las que el narrador de la historia pasa a ser un narrador omnisciente en el cual la autora de la edición del libro va animando al lector a seguir leyendo y conocer más acerca de la historia. Así, por ejemplo, en la página 25: “Me estoy muriendo de ganas de hablar contigo. ¿Has visto lo malo que es ese ciego con el niño? Es astuto y le va a enseñar muchas cosas, ¡pero qué mala persona es! ¡Qué golpe ha recibido el pobre chaval por su culpa! Vamos a seguir escuchando lo que nos cuenta Lázaro”.

En *El Lazarillo contado a los niños* el narrador es Lázaro de joven, dictándole sus vivencias a un escribiente para informar a una dama a la cual llama “vuestra merced” de cómo es su relación con el Arcipreste de San Salvador.

*Lazarillo de Tormes*, la tercera adaptación analizada, también está escrito en primera persona. Tiene una actitud más formal, ya que en las otras adaptaciones es más coloquial.

#### 4.3.2.2. Personajes

El personaje principal y protagonista en las tres adaptaciones es Lázaro. Un muchacho al cual se describe como un niño huérfano de padre, astuto, pillo y hambriento. Su madre no lo puede mantener y esta lo entrega a un ciego. De aspecto flaco y con los dientes mellados a causa del jarronazo que le dio el ciego al beberle este su vino. Pasa de un amo a otro, va subsistiendo y convirtiéndose en un pícaro superviviente. Por último se casa con la criada de su último amo, el Arcipreste de San Salvador.

En cuanto a los personajes secundarios, se refiere a los amos que ha tenido Lázaro.

- El ciego: es el primer amo de Lázaro, el cual influye en Lázaro porque le enseña a base de golpes a ser astuto y tramposo. Es por esto que Lázaro aprende a conseguir comida y algo de dinero para el ciego. Este era un viejo avaro, astuto y egoísta, que no compartía casi alimentos con Lázaro. El ciego vivía de las limosnas que la gente le daba por rezar oraciones, pero no solo oraciones religiosas sino que también eran oraciones para diversas curas o enfermedades. Como dice en la adaptación *El Lazarillo de Tormes*: “para mujeres que no parían, para las que estaban de parto; para las que estaban mal casadas, para que sus maridos las quisieran bien... Haced esto, haréis esto otro; coged tal hierba, tomad tal raíz” (2010, p.17)
- El clérigo de Maqueda: es el segundo amo de Lázaro, representa la corrupción y la avaricia de los religiosos de la época. Tampoco daba de comer a Lázaro, solamente podía comer una cebolla cada dos días, por lo que Lázaro seguía pasando hambre.
- El escudero: es el tercer amo de Lázaro, representa las falsas apariencias de la época. Va bien vestido, bien peinado, con buen andar y compostura. Lázaro lo escogió porque se veía un buen amo, de buena casa, pero al llegar a la casa de

este fue cuando se dio cuenta que todo eran apariencias. Tenía un buen carácter con Lázaro, y no le daba de comer porque él tampoco tenía. Por ello era el escudero quien dependía de Lázaro en vez de Lázaro depender de su amo. Es por esto que Lázaro decide abandonarlo y buscar otro amo.

- El fraile de la Merced: es el cuarto amo de Lázaro. No se dice mucho de él, solo que fue quien le dio el primer par de zapatos a Lázaro, que no le gustaba comer en el convento y que era amigo de asuntos de la calle y de hacer visitas. En las tres adaptaciones *¿Quién es Lazarillo de Tormes?*, *Lazarillo de Tormes* y *El Lazarillo contado a los niños* se nombra muy poco a este personaje, escasamente ocupa unas cuatro o cinco líneas.
- El buldero: es el quinto amo de Lázaro, representa la falsa religiosidad, hablaba un castellano perfecto y tenía una lengua muy desenvuelta. Era tan mentiroso que llegó a hacer un pacto con un alguacil donde este tenía que fingir haber sufrido un ataque y luego el buldero reanimarlo milagrosamente con la bula. *¿Quién es Lazarillo de Tormes?* explica brevemente qué es una bula y para qué servía.
- El pintor de panderos: es el sexto amo de Lázaro; poco se sabe de este amo, que representa la clase renacentista culta y artística de la época, y al que Lázaro al poco tiempo deja. En las tres adaptaciones se dice lo mismo de este y no llega a ocupar tres líneas.
- El capellán: es el séptimo amo de Lázaro; es quien ofrece a Lázaro su primer trabajo con sueldo, tampoco se sabe nada más de él.
- El alguacil: es el octavo amo de Lázaro, representaba a la ley rural en aquel momento, y Lázaro lo dejó por ser un oficio peligroso.
- El Arcipreste de San Salvador: es el noveno y último amo de Lázaro, juntó a Lázaro con su criada y se rumoreaba que la mujer de Lázaro iba mucho a casa del Arcipreste por ello representa la corrupción del clero.
- La criada del Arcipreste de San Salvador: mujer con la que se casa Lázaro, le trae parte de felicidad, satisface su hambruna y le da estabilidad a su vida.

- “Vuestra merced”: no es un personaje como tal, porque no nos lo presentan. Aparece en el prólogo del libro, se conoce que tiene relación con el Arcipreste de San Salvador y se deduce que debe de ser una dama ya que cita Lázaro: “si vuestra merced puede sentirse ofendida por la palabra «parir» [...]”.

#### 4.3.2.3. Espacio y tiempo

Transcurre el recorrido geográfico de la obra desde Tejares (provincia de Salamanca), a orillas del río Tormes y el lugar donde nace Lázaro, hasta la ciudad de Toledo. Para llegar allí pasa por otros sitios como son: Salamanca, Almorox, Escalona, Torrijos, Maqueda (todas ellas de la provincia de Toledo), hasta finalmente llegar a Toledo, donde se queda definitivamente. Su recorrido desde Salamanca a Toledo constituye un viaje moral, en el cual se va formando el proceso de su educación.

En Salamanca es donde se produce el episodio del golpe que le da el ciego a Lázaro contra la escultura del toro. En Almorox sucede el episodio del racimo de uvas, en el que Lázaro y el ciego, se engañan mutuamente al comérselo. En Escalona, también con el ciego tiene lugar el episodio en el que Lázaro le cambia la longaniza del fuego por un nabo. Es en Maqueda cuando encuentra a su segundo amo, el clérigo, y finalmente llega a Toledo, donde es criado de un escudero.

Presentan dos planos temporales perfectamente definidos:

- El plano temporal del Lázaro-narrador: desde los prólogos, en los que el autor se sirve del presente y dirige su obra a un/a desconocido/a “vuestra merced”, y hasta el último capítulo de la adaptación *El Lazarillo de Tormes*, en que vuelve a nombrar a este desconocido, dándole cuenta del final de su vida, utilizando para ello nuevamente el presente.
- El plano temporal de Lázaro-personaje: los hechos de la biografía de Lázaro están narrados en pasado. El proceso que Lázaro-personaje sigue es una secuencia temporal lineal y progresiva ya que narra sucesivamente su vida. Hay dos casos diferenciados en los que se rompe esa linealidad. Una es cuando Lázaro rememora su vida con sus anteriores amos y otra en la profecía del vino que formula el ciego en el capítulo 6 de la adaptación *El Lazarillo contado a los*

*niños*: “Le debes más al vino que a tu padre, porque si tu padre te dio una vez la vida, el vino te la ha dado mil. Yo te digo que, si alguien es afortunado con el vino, lo vas a ser tú” (2006, p.45). Todo ello se cumplirá en el último capítulo de esta misma adaptación, en el que Lázaro es pregonero de las ventas de vinos que se hacen en Toledo. Al principio, Lázaro prefiere los lugares abiertos pero después la mayoría de sus aventuras ocurren en los lugares cerrados.

El tiempo externo del *Lazarillo de Tormes* puede identificarse con varios años de la primera mitad del siglo XVI, el mismo siglo en el que fue escrita, dentro del Siglo de Oro. En esa época la sociedad española estaba dividida en tres estamentos: la nobleza, que tenía la mayor parte de las riquezas que provenían del nuevo mundo; la Iglesia, que controlaba la conducta y las costumbres de los españoles; y el pueblo, quien debía soportar la pobreza, la miseria y el hambre (es el estamento al que pertenece Lázaro). Esta época estaba caracterizada por el auge del imperio español, es la época del esplendor literario. La última etapa estuvo marcada por las guerras de la religión en las que participó España, fue una época de contrastes entre la buena situación del clero y la nobleza y del pésimo estado en el que vivía el pueblo.

Reinaba en España la familia de los Austrias, Felipe III y más tarde Felipe IV y Carlos II. Surgió la Contrarreforma, que fue un movimiento surgido en la segunda mitad del siglo XVI como respuesta de la Iglesia Católica a la Reforma Protestante de Martín Lutero iniciada a principios de siglo, que consistió en la creación de nuevos dogmas basados en el catolicismo. De ellos surgieron: el Concilio de Trento, la Compañía de Jesús y la Santa Inquisición.

La batalla de Los Gelves se nombra al principio de la obra tanto en *El Lazarillo contado a los niños* como en el *Lazarillo de Tormes* cuando Lázaro cuenta que a su padre lo habían mandado a esa batalla. Esta batalla tuvo lugar en mayo de 1560, en Túnez, enfrentando a los otomanos con una armada cristiana donde la mayoría de las tropas eran españolas y el resultado fue favorable para los otomanos, dejando muchos muertos en el bando de las tropas españolas.

#### 4.3.2.4. Estructura

Las tres ediciones analizadas tienen un pequeño prólogo para introducir la obra, que en cada una de ellas es distinto. *¿Quién es Lazarillo de Tormes?* presenta a Lázaro de manera sencilla, preguntando si saben qué es un lazarillo, lo explica y te deja con la incertidumbre de por qué se llamaba así el niño para proceder a relatar la historia. *El Lazarillo contado a los niños* nos presenta un prólogo donde narra la historia de Lázaro siendo pregonero en Toledo y casado con la criada del Arcipreste de San Salvador, un escribiente redacta lo que va narrando Lázaro para que una dama (cuyo nombre no se sabe) sepa algo de la vida del Arcipreste, y Lázaro cuenta toda su vida hasta cómo ha llegado a ser sirviente de este.

*Lazarillo de Tormes* empieza con la propia carta dirigida a “vuestra merced”, diciendo que debe saber las cosas que le han pasado hasta llegar al servicio del Arcipreste de San Salvador.

*¿Quién es Lazarillo de Tormes?* se estructura en 20 capítulos, dos dedicados a su niñez, cinco referidos al episodio del ciego, cinco al del clérigo, otros seis al del escudero y los dos últimos a cómo llegó a ser el pregonero de Toledo. Tiene 144 páginas, presenta una letra grande, fácil de leer, y unas frases sencillas de comprender, cada página tiene uno o dos dibujos grandes que facilitan la comprensión del texto.

*El Lazarillo contado a los niños* se divide en 22 capítulos, el índice del libro aparece al final de este. Un capítulo dedicado a su niñez, seis dedicados a su primer amo, tres al capítulo del clérigo, siete a su etapa con el escudero en Toledo, tres cuando estuvo con el buldero y los dos últimos a su etapa de juventud con el Arcipreste de San Salvador. Tiene 156 páginas, letra grande y dibujos coloridos.

*El Lazarillo de Tormes* tiene una estructura más parecida al libro original, ya que consta de siete tratados; aparte de estos, en la parte final del libro vienen actividades y anotaciones de la autora. Tiene 142 páginas; 91 de ellas tienen muy pocos dibujos y todos ellos en blanco y negro, tiene una letra relativamente más pequeña que las de las demás adaptaciones ya que está dirigida a un público de 12 o 13 años.

Algunos de los capítulos se presentan de diferente manera en las tres adaptaciones. Por ejemplo: el capítulo del fraile de la Merced, el buldero, el pintor de panderos y el alguacil en *¿Quién es Lazarillo de Tormes?* no nombra prácticamente nada de ellos ya que los resume en una sola página a todos. Mientras que *El Lazarillo contado a los niños* nombra al fraile de la Merced, hay 3 capítulos dedicados a su quinto amo, apenas se dice algo del pintor de panderos y nada del alguacil. Por otro lado en *El lazarrillo de Tormes* sí constan capítulos para el fraile de la Merced aunque sea solamente este de una página, un capítulo acerca del buldero y otro del alguacil que se junta con el del Arcipreste de San Salvador.

#### 4.3.2.5. Lenguaje

El lenguaje es sencillo y natural, a veces coloquial. Predomina el estilo cotidiano con giros y refranes populares, así como un tono humorístico algunas veces.

En cada adaptación se presenta un lenguaje adaptado a la edad del lector. *¿Quién es Lazarillo de Tormes?* tiene un lenguaje más fácil para alumnos que están iniciándose en la lectura. *El Lazarillo contado a los niños* y *El Lazarillo de Tormes* tiene un lenguaje más formal pero sin la complicación lingüística que tienen la novela original.

*El Lazarillo de Tormes* (2010) es la adaptación donde más figuras retóricas encontramos. (Falcón, 2017) nombra algunas de ellas:

- Paradojas: figura que consiste en emplear expresiones que aparentemente parecen contradicción “mi nuevo y viejo amo” y “el dulce y amargo vino”, que aparecen en el capítulo del ciego.
- Antítesis: se refiere a una idea que posee cualidades opuestas o representa lo contrario a otra: “allí lloré mi trabajosa vida pasada y mi cercana muerte venidera”, aparece en el capítulo con el escudero.
- Hipérbole: consiste en aumentar o disminuir de manera excesiva una característica o propiedad de lo que se habla: “ganaba en un mes más que cien ciegos en un año”, refiriéndose a las hazañas que hacía el ciego para ganar dinero.

- Eufemismo: expresión utilizada para sustituir una palabra que socialmente se considera ofensiva o de mal gusto: “Ella y un hombre moreno” aparece en el primer capítulo para referirse a Zaide.
- Aliteración: consiste en la repetición de uno o varios sonidos dentro de una misma palabra o frase “Pues en caso de **m**edicina, decía que Galeno no supo la **m**itad que él para **m**uelas, des**m**ayos, **m**ales de **m**adre” aparece en el capítulo cuando habla de los remedios que sabía el ciego.
- Paralelismo: repetición de una misma estructura varias veces pero alterando algún elemento “dos a dos, y tres a tres” aparece en el primer capítulo cuando Lázaro y el ciego llegan a Almorox y se están comiendo el racimo de uvas.

#### **4.3.2.6. Mensaje e intención**

El *Lazarillo de Tormes*, cuenta la historia de Lázaro de Tormes, cuyo padre trabajaba en un molino, fue castigado por robar y llevado al ejército como castigo. Mientras, su madre trabajaba en un mesón y tuvo otro hijo. Dio a Lázaro a un ciego para que le sirviera, pensando que así su hijo estaría mejor y le daría mejor vida de la que le podía dar ella. No tuvo mucha suerte, ya que el ciego lo mataba de hambre, pero Lázaro, que era muy astuto, se las ingeniaba para engañarlo y poder comer. Lázaro se cansó de malvivir con el ciego y buscó otro amo, esta vez, fue un clérigo en Maqueda; con este tampoco tuvo suerte porque solo le daba una cebolla cada dos días, así que Lázaro le mordisqueaba los panes que tenía guardados el clérigo en un arcón. También se marchó y dio a parar en Toledo con un escudero, el cual solamente aparentaba que tenía dinero y era Lázaro quien tenía que mendigar y buscar comida para los dos. Esto le pasó con cuatro amos más, los cuales tampoco le trataban bien. Hasta que finalmente dio con el Arcipreste de San Salvador. Lázaro era pregonero en Toledo, era el mejor pregonando los vinos y las demás cosas. Finalmente se casó con una criada del Arcipreste.

El *Lazarillo de Tormes* ofrece una visión de la sociedad de la época, abordándola con un tono irónico y humorístico; representada por mendigos, clérigos e hidalgos. Los grandes temas de la novela son:

- La religión y la corrupción del clero: La mayoría de la gente de la época no poseía grandes conocimientos, lo que contribuía muchas veces a que fueran fácilmente engañados, incluso haciendo un uso del nombre de Dios. Este tema se ve reflejado en cinco de los nueve amos que llega a tener Lázaro: el clérigo, el fraile de la Merced, el buldero, el capellán y el Arcipreste de San Salvador los cuales muestran la corrupción de la iglesia. Se ve claramente cuando Lázaro está con el clérigo y con el vendedor de bulas. Compara a su primer amo con el clérigo “escapé del trueno y di en el relámpago”. La opinión de Lázaro es que las características del clérigo no son las ejemplares de la Iglesia. El clérigo es avaro, cruel y despiadado. Contradice la caridad por el egoísmo al no dar de comer a los que lo necesitan; en este caso a Lázaro. El Capellán es el único amo al que Lázaro no critica, ya que es el primer amo que le paga por vender agua, este representa el lado correcto de la Iglesia.
- El hambre: Lázaro, como mucha gente de la época, era víctima de la pobreza y no tenía más alimento del que le proporcionaban sus amos y lo que él podía conseguir mendigando. Este tema está presente a lo largo de toda la obra, por ello sirve Lázaro a diferentes amos, para poder ser alimentado. Se ve reflejado ya con su primer amo, el ciego: “Guardaba el pan y todo lo que le daban en un saco, que cerraba con una argolla de hierro y con una llave. Metía y sacaba las cosas de allí con tanto cuidado, que no había manera de quitarle nada. A mí sólo me daba un poco de comida, que yo despachaba en dos bocados” (2006, p. 23) Es con el pintor de panderos y el capellán cuando por primera vez no nombra el tema del hambre en la obra.
- La honra: es el tema que se trata en los capítulos en referencia al escudero, el tercer amo de Lázaro. Desde el punto de vista de Lázaro, la honra es innecesaria ,ya que esta no satisface el hambre. La honra es una característica importante en la sociedad durante este tiempo, es el rasgo más inaccesible, incluso más que el dinero y la religión. Tener honra dependía de una opinión pública favorable, muestra de riqueza, herencia, etc. El escudero aparentaba ser de clase alta, o sea sé, le importaba el qué dirán aunque él no tuviera para comer: “¿Quién no pensará al ver a mi amo andar tan contento que anoche cenó muy bien y durmió

en buena cama y que ahora acaba de desayunar espléndidamente? ... ¿Y qué hoy se secaba la cara y las manos con el vestido porque no tenía ni siquiera un paño para hacerlo?” (2006, p. 88) eran las palabras que decía Lázaro en el capítulo “La vida de Lázaro con el escudero” del libro *El Lazarillo contado a los niños*. También hace referencia a las falsas apariencias y el querer aparentar algo que no se es y no se tiene.: “Paseaba calle abajo, el cuerpo estirado, más largo que un galgo. Y para que creyera la gente que sí había comido, salía a la puerta escarbándose con una paja los dientes, que nada tenían”. (2006, p. 101,102).

Las adaptaciones de novelas clásicas desarrollan el gusto por la lectura, dan la oportunidad de conocer diferentes libros, los cuales muchos de ellos están ya olvidados y gracias a estas adaptaciones podemos conocerlas y hacer que los alumnos se entusiasmen por ellas.

## **5. METODOLOGÍA DE LA PROPUESTA DIDÁCTICA**

Según establece la *LOMCE*, en el artículo 19 de la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, la metodología será fundamentalmente comunicativa, activa y participativa, y dirigida al logro de los objetivos, especialmente en aquellos aspectos más directamente relacionados con las competencias.

La individualización será uno de los principios metodológicos que se va a tener en cuenta en todo momento ya que se ha de tener en cuenta todas y cada una de las necesidades de los niños y niñas. También se tendrá en cuenta la cooperación, ya que alguna actividad es en grupo o por parejas, para que se ayuden mutuamente los alumnos. Se recurrirá a la participación activa, ya que fomentaremos la participación y la investigación del alumno. Por último será también una propuesta verbal e intuitiva, porque siempre se van a explicar las actividades antes de realizarlas y después dejaremos que cada niño y niña experimente.

En el área de Lengua y Literatura, la finalidad será que los alumnos aprendan a manejarse en diferentes situaciones, dependiendo del contexto en el que estén.

## 6. DESARROLLO DE LA PROGRAMACIÓN

### 6.1. Contextualización

La propuesta de intervención que se va a llevar a cabo es de animación a la lectura a través de una novela clásica como es el *Lazarillo de Tormes*. El tema escogido es de gran importancia en los primeros años de la etapa de Educación Primaria pero también durante los demás años.

Los contenidos generales de este nivel se encuentran recogidos en el *DECRETO 26/2016, de 21 de julio, por el que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León*.

Además corresponde de manera específica a algún objetivo propuesto en el Decreto, ya que se puede considerar el *Lazarillo de Tormes* como patrimonio de Castilla y León, porque su primera aparición fue en Burgos (publicada en 1554). Asimismo, la primera parte de la novela se desarrolla en varios lugares alrededor del río Tormes. Por lo tanto cumple con lo que dice el artículo 4.2: “la educación primaria contribuirá a desarrollar en el alumnado la capacidad que le permita conocer y valorar el patrimonio natural, artístico y cultural de Castilla y León, con una actitud de interés y respeto que contribuya a su conservación y mejora”. (p. 44184).

La unidad didáctica está diseñada para un grupo de 20 alumnos de cuarto curso de Educación Primaria. Concretamente el grupo está formado por 11 niñas y 9 niños. Los alumnos pertenecen a un colegio público de la ciudad de Soria. El nivel socioeconómico de los alumnos es medio. El colegio está situado en el centro de la ciudad, rodeado de viviendas, algún comercio, parques y zonas de ocio. El acceso al colegio es sencillo ya que no hay mucho tráfico.

### 6.2. Objetivos generales.

- Favorecer el gusto por la lectura.
- Realizar actividades de animación a la lectura para aumentar el interés de los alumnos hacia ella.

- Llevar a cabo una propuesta didáctica relacionada con la animación a la lectura a través de la novela clásica el *Lazarillo de Tormes*.

### **6.3. Metodología.**

La metodología a utilizar en esta propuesta no va a ser única, sino que será una combinación de distintos modelos. Para ello se han trabajado diferentes tipos de actividades todas ellas relacionadas con la animación a la lectura y con el *Lazarillo de Tormes*.

- Método directo: en nuestra propuesta se buscará una intervención oral a base de preguntas antes de comenzar la lectura, de tal forma que la enseñanza sea interactiva y el contexto en el que se desarrolle el aprendizaje sea inmediato y cercano al alumnado.
- Método tradicional: el profesor explicará el tema sobre el que se va a tratar en las actividades, centrado fundamentalmente en la exposición verbal de los contenidos a tratar.

Nos planteamos trabajar tanto en grupo como individualmente. Estas actividades pretenden fomentar la colaboración, el respeto y la cooperación entre los componentes del grupo. Conforme se vayan haciendo las actividades, se irá completando un cuadernillo de trabajo individual.

En cuanto a la organización del aula, se repartirán las mesas y sillas en grupos de alumnos, útiles tanto para las actividades individuales como para las actividades en grupo y en gran grupo.

Esta organización permite al profesor que circule entre los grupos, resuelva dudas y observe a cada alumno. El profesor asumirá, en la mayor parte de las actividades, una función de guía, de facilitador de procesos de aprendizaje.

### **6.4. Objetivos de aprendizaje**

- Ser capaz de llevar a cabo un trabajo individual y autónomo.
- Uso de diferentes estrategias de cara al trabajo individual y grupal desarrollado a lo largo de las sesiones. (b)

- Utilización de las nuevas tecnologías para la construcción de un sentido crítico y de autonomía. (i)
- Fomentar el gusto e interés y el hábito por la lectura y los libros clásicos. (e)
- Desarrollar la imaginación y la creatividad.
- Ejercitar el pensamiento, formar lectores críticos, que reflexionen sobre los valores y actitudes que transmiten los libros. (e)

### **6.5. Competencias**

- Comunicación lingüística: esta competencia se fomentará a través de las preguntas y resolución de ejercicios en voz alta, así como también, en los diferentes ejercicios que se realicen antes, durante y después de la lectura.
- Competencia digital: será desarrollada a través de la pizarra digital del aula: gracias a esta, los alumnos podrán realizar ejercicios sobre ella y así mejorar su uso y autonomía en el uso de las nuevas tecnologías.
- Aprender a aprender: los alumnos tendrán total libertad para trabajar y observar y ser capaces de aprender sin una figura de referencia que les dé los conceptos totalmente explicados.
- Competencia social y cívica: gracias al trabajo grupal los alumnos serán capaces de desarrollar estas competencias a la hora de trabajar en grupos.
- Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor: el trabajo autónomo y la demanda de voluntarios a la hora de realizar las actividades o ejercicios, o incluso, para corregirlos favorecerá el desarrollo de esta competencia.
- Conciencia y expresiones culturales: aprovecharemos las culturas del Siglo de Oro para comprender la forma de escribir y concienciar de que no existe una única opinión ni una sola expresión cultural.

### **6.6. Contenidos**

Los contenidos a trabajar a lo largo de esta propuesta han sido extraídos del *DECRETO 26/2016, de 21 de julio, por el que se establece el currículo y se regula la*

*implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León*, y están organizados en función del Bloque de contenidos al que pertenezcan.

Bloque 1. Comunicación oral, hablar y escuchar.

- Expresión y producción de textos narrativos.
- Dramatizaciones de textos literarios adaptados a la edad.

Bloque 2: Comunicación escrita: Leer.

- Comprensión de textos leídos en voz alta y en silencio.
- Lectura de distintos tipos de textos: literarios.
- Uso de la biblioteca como fuente de aprendizaje.
- La lectura a través de las tecnologías de la información y la comunicación.

Bloque 3. Comunicación escrita: Escribir.

- Caligrafía. Orden y presentación.

Bloque 5. Educación literaria.

- Lectura guiada de textos narrativos de adaptaciones de obras clásicas.
- Dramatización y lectura dramatizada de textos literarios.
- Creación de cuentos.

#### **6.7. Elementos transversales y atención a la diversidad**

- Comprensión lectora (1), expresión oral y escrita (2): La expresión oral se fomentará principalmente en los momentos en los que la sesión requiera un diálogo entre el profesor-alumno, alumno-profesor o alumno-alumno, ya sea a la hora de lanzar preguntas, responderlas, formular dudas, etc. La comprensión lectora se irá mejorando gracias a la lectura del libro, la resolución de los ejercicios, actividades, etc. Y la expresión escrita se pondrá en práctica a la hora de contestar a todas las actividades planteadas en las sesiones.

- Comunicación audiovisual (3) y las tecnologías de la Información y la Comunicación (4): se desarrollará como soporte para mostrar el libro, poner fragmentos de este, etc. Es decir, como una herramienta de apoyo gracias a la cual los alumnos se familiarizarán con las nuevas tecnologías que les rodean en su día a día.
- Educación cívica y constitucional (6): mediante el respeto y la valoración de los demás y de su trabajo, así como el aprendizaje para la resolución pacífica de conflictos que puedan surgir en el aula, y además irán adquiriendo capacidades para poder reflexionar sobre el trabajo de uno mismo y sus propias limitaciones.

Las actividades de esta propuesta no supondrán un problema para los alumnos más aventajados cognitivamente pero tampoco para los alumnos que necesitan un ritmo más lento de trabajo, pues todos serán capaces de cumplir con los objetivos propuestos. También el hecho de trabajar tanto individualmente como en pequeños y gran grupo favorece la autonomía y la autoestima necesarias para desenvolverse personalmente y académicamente.

## **6.8. Actividades antes de la lectura**

### Actividad 1. Formulario de iniciación.

El profesor les dará un formulario en el que deberán rellenar sus hábitos y gustos por la lectura.

Espacio: la actividad se desarrollará en el aula.

Agrupamiento: individual.

Recursos: formulario y cuaderno del alumno.

### Actividad 2. Inventa la historia.

El profesor dará dos personajes de *El Lazarillo contado a los niños* y tendrán que inventar una historia con ellos.

Espacio: Biblioteca del centro.

Agrupamiento: parejas.

Recursos: cuaderno del alumno.

Actividad 3. ¿Qué va a pasar?

Cada alumno tendrá en su cuaderno una ilustración de uno de los capítulos del *El Lazarillo contado a los niños*, se repetirán por lo que los alumnos que tengan el mismo capítulo se deberán poner por parejas. Tendrán que comentar y escribir qué es lo que ha pasado antes, qué ocurre en la ilustración y qué pasará después.

Espacio: aula.

Agrupamiento: parejas.

Recursos: cuaderno del alumno.

## **6.9. Actividades durante la lectura.**

Actividad 4. Eje cronológico.

Conforme los alumnos vayan leyendo el libro tendrán que escribir por orden según aparecen el nombre de los amos, qué hace Lázaro para vivir, cómo se comporta el amo con él y los lugares por los que pasa Lázaro a lo largo de la novela.

Espacio: aula

Agrupamiento: individual.

Recursos: cuaderno del alumno y libro *El Lazarillo contado a los niños*.

Actividad 5. Conocemos palabras diferentes.

Se desarrollará mientras se va leyendo el libro. Los alumnos tendrán que escribir las palabras o expresiones que no entiendan y después buscar su significado en casa. Una vez terminado el libro se pondrán en común en la clase.

Espacio: aula y casa.

Agrupamiento: individual y puesta en común en clase en gran grupo.

Recursos: Libro *El Lazarillo contado a los niños*, cuaderno del alumno, diccionario e internet.

#### Actividad 6. Remedios naturales.

En el primer capítulo del libro, el amo sabe muchos remedios naturales para curar dolencias, por ello deberán buscar remedios naturales, qué ingredientes se necesita, para qué sirve y si los conocían. Después cada pareja lo expondrá a los compañeros en el aula.

Espacio: aula de informática.

Agrupamiento: parejas.

Recursos: recursos *online*, páginas *web* y cuaderno del alumno.

### **6.10. Actividades después de la lectura**

#### Actividad 7. Preparamos el libro.

En esta actividad tendrán que hacer un resumen y un dibujo del capítulo que les haya tocado. Después se recogerán todos y nos servirán para realizar la actividad 9.

Espacio: aula.

Agrupamiento: seis grupos de 3 personas y un grupo de 2 personas.

Recursos: cuaderno del alumno.

#### Actividad 8. Representa la escena.

El día antes de realizar la actividad, el profesor repartirá a cada grupo una escena diferente del libro *El Lazarillo de Tormes*. Tendrán que buscar en casa ropa para disfrazarse. Al día siguiente cada grupo representará la escena que les ha tocado.

Espacio: Biblioteca del centro.

Agrupamiento: seis grupos de 3 personas y un grupo de 2 personas.

Recursos: cuaderno del alumno, disfraz traído de casa, pinturas y libro del *El Lazarillo contado a los niños*.

### Actividad 9. El gran libro del *Lazarillo*.

En esta actividad se va a elaborar nuestro propio libro del *Lazarillo de Tormes*, que después dejaremos en la biblioteca del centro para que todo el mundo lo pueda ver y leer. Un grupo se encargará de recoger y ordenar los ejercicios elaborados en la actividad 7. Otros dos grupos harán los títulos del libro, otros dos la portada y el final, por último, la pareja de alumnos se encargará de encuadernar y finalizar el trabajo.

Espacio: biblioteca del centro.

Agrupamiento: seis grupos de 3 personas y una pareja.

Recursos: ejercicios de la actividad 7, cartulinas, tijeras y pegamento, folios de colores, adhesivos y corchetes de encuadernar.

### Actividad 10. Lectómetro.

Al finalizar las sesiones relacionadas con *El Lazarillo de Tormes* se les dará un “Lectómetro”, donde apuntarán los libros que van leyendo a lo largo del curso. Así se llevará un seguimiento de los libros que los alumnos han leído tras llevar a cabo la propuesta de animación a la lectura. Se colocará un corcho en la clase con el nombre del alumno y el número de libros leídos.

Espacio: aula

Agrupamiento: individual.

Recursos: libros de la biblioteca y de los propios alumnos y el seguimiento de los libros “Lectómetro”

## **6.11. Evaluación**

La evaluación será sistemática y continua, dirigida a todos aquellos factores y elementos que puedan incidir en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Partiremos de una evaluación continua durante todo el proceso de enseñanza-aprendizaje, que nos permita detectar posibles dificultades en la comprensión lectora y

en la expresión tanto oral como escrita y poder proponer actividades de apoyo y refuerzo.

Se llevará a cabo una observación tanto directa como indirecta, recogiendo el cuaderno del alumno al final de las sesiones, así como también serán los alumnos los que se evalúen con una rúbrica y una diana al finalizar las sesiones.

## 7. CONCLUSIONES

En mi opinión, la lectura no debe verse como una actividad aburrida y vinculada al colegio, sino que, como futuros docentes debemos convertirla en una tarea de entretenimiento que forme parte de nuestra vida cotidiana a través de la cual despertemos nuestra imaginación.

Creo que es importante destacar que las adaptaciones de libros y novelas clásicas son una buena herramienta y un buen recurso para trabajar la animación y promoción de la lectura, además podemos trabajar diferentes aspectos relacionados con la literatura, el teatro, etc.

Desde mi punto de vista, para trabajar las novelas clásicas en Educación Primaria son necesarias las adaptaciones ya que, a veces, leer el libro original puede resultar complicado; por ello han de buscarse las adaptaciones de estos con el fin de conseguir que el proceso de enseñanza- aprendizaje cumpla su objetivo. A través de ellas los niños pueden acceder a la literatura clásica y hacerla más interesante, puesto que muchas obras están escritas con vocabulario antiguo y difícil de entender para los alumnos.

Con estas adaptaciones y la propuesta de animación a la lectura sobre la novela de *Lazarillo de Tormes* se pretende ayudar al alumnado a expresarse libremente, a desarrollar la creatividad, a poner en marcha su imaginación y a fomentar su gusto por la lectura; es decir, se ha hecho que los alumnos trabajen de manera más lúdica y motivante estos contenidos.

No existe como tal una fórmula para que los niños se interesen por la literatura si no que existen numerosas estrategias para acercarlos a ella, como son los cuentacuentos, los

planes de animación a la lectura, etc. Por ello considero que cuantas más estrategias didácticas se desarrollen, mejor.

Es necesario dejar constancia de que esta propuesta de animación a la lectura no ha sido llevada a cabo, sino que es, más bien, como yo propondría la animación a la lectura en 4º Educación Primaria. Por esta razón no puedo analizar resultados reales. Es cierto, aun así, que algunas de estas actividades las he llevado a cabo con un niño de esta edad, y he llegado a la conclusión de que su interés por la lectura ha aumentado.

Antes de la lectura la actividad que he podido realizar es la que dando dos personajes de la novela se debe inventar una historia con ellos. Pues bien, esta actividad se llevó a cabo sin ninguna complicación ya que lo que aquí se desarrolla es la creación e imaginación del niño. Después procedimos a la lectura del libro *El Lazarillo contado a los niños*. Durante este fuimos realizando la actividad en la que debía completar los amos que tuvo Lázaro, que hacía para vivir y como se comportaba el amo con Lázaro y por último realizamos la actividad sobre los remedios naturales. Esta actividad interesó bastante al niño ya que en su casa había oído hablar de cómo su abuela utilizaba las hojas de menta mezcladas con agua para aliviar la tos y mejorar la respiración cuando se estaba congestionado. Por último, llevamos a cabo la actividad de representar una escena de la novela, lo cual también le gustó mucho ya que con ayuda de su hermana mayor que ya había leído el libro en el colegio y le ayudó, le resultó mucho más fácil representarla. Me dijo con estas palabras “Lázaro era un niño muy listo y robaba comida para poder vivir, pero a pesar de eso me ha gustado mucho y les contaré la historia a mis amigos”. Al cabo de unos días me dijo que a sus amigos del colegio les había hablado de este libro y que a todos les había parecido interesante conocer más acerca de esta novela clásica.

## **8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

Bortolussi, M. (1987). *Análisis teórico del cuento infantil*. Madrid: Alhambra.

Carratalá, F. (2008). Motivación y desmotivación ante la lectura. *Boletín del Ilustre Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias*(193), 11-16.

- Cerrillo Torremocha, P. C. (2007). La animación a la lectura desde edades tempranas. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Obtenido de <http://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmc2n5h5>
- Coronas, M. (2000). *La biblioteca escolar. Un espacio para leer, escribir y aprender*. Pamplona: Gobierno de Navarra Departamento de Educación y Cultura, 5-26.
- DECRETO 26/2016, de 21 de julio, por el que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León*. Boletín Oficial de Castilla y León.
- Domech, C. (2004). *Animación a la lectura: ¿Cuántos cuentos cuentas tú?*. Madrid: Editorial Popular.
- Falcón, C. (8 de Junio de 2017). Obtenido de Scribd: <https://es.scribd.com/document/350690147/Figuras-Literarias-en-El-Lazarillo>
- Freire, P. (1984). *La importancia de leer y el proceso de liberación*. Buenos Aires: Siglo veintiuno.
- García Ponce, D. (2015). Entrevista a Rosa Navarro Durán: "Adaptadora de clásicos para niños y estudiantes". *Cuadernos de Aleph*, 7, 203-217.
- Ley Orgánica para la mejora de la calidad educativa 8/2013*. Boletín Oficial del Estado, Madrid, 30 de Junio de 2013
- López Tamés, R. (1990). *Introducción a la literatura infantil*. Murcia: Universidad de Murcia.
- Ministerio de Cultura (2000). *La biblioteca escolar. Un espacio para leer, escribir y aprender*. Gobierno de Navarra Departamento de Educación y Cultura, 5-26.
- Martha, S. (1997). *Caminos a la lectura*. México D.F: Pax.
- Moreno, V. (2003). ¿Qué hacemos con la lectura? *Cuadernos de Literatura Infantil y Juvenil* (166), 7-13.
- Navarro Durán, R. (2006). ¿Por qué adaptar a los clásicos? *TK* (18), 17-26.

Navarro Durán, R. (2006). *El Lazarillo de contado a los niños*. Barcelona: Edebé.

Navarro Durán, R. (2010). *Lazarillo de Tormes*. Barcelona: Edebé.

Navarro Durán, R. (2017). *¿Quién es Lazarillo de Tormes?* Barcelona: Edebé.

*ORDEN EDU/519/2014, de 17 de junio, por la que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la educación primaria en la Comunidad de Castilla y León*. Boletín Oficial de Castilla y León.

Parker, A. (1971). *Los pícaros en la literatura. La novela picaresca en España y Europa (1599-1753)*. Madrid: Gredos.

Real Academia Española (2001). *Diccionario de la lengua española*. Obtenido de <https://dle.rae.es>

*Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria*. Boletín oficial del Estado.

Sastrías, M. (1997). *Caminos a la lectura*. México D.F: Pax México.

Tabuenca, E. (3 de Enero de 2019). *Un profesor*. Obtenido de <https://www.unprofesor.com/lengua-espanola/la-novela-picaresca-y-sus-caracteristicas-3042.html>

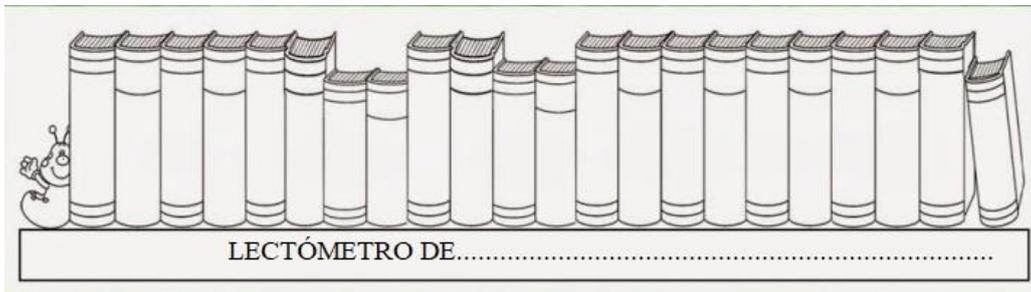
Vicente, Z. A. (1970). *Qué es la novela picaresca*. Buenos Aires: Columba.

# 9. APÉNDICES

A continuación se presentan los apéndices que se utilizarían para llevar a cabo la propuesta de animación a la lectura.

El primer anexo esta tomado de la memoria de prácticas que realicé el año en el periodo de prácticas. El segundo anexo, acerca del cuaderno del alumno también es de elaboración propia. Así como, también, las autoevaluaciones de los alumnos.

## Anexo 1. Lectómetro.



## Anexo 2. Cuaderno del alumno.

# CONOCEMOS A LÁZARO DE TORMES

Cuaderno del alumno.



Nombre: \_\_\_\_\_

Curso: \_\_\_\_\_

---

## ANTES DE LA LECTURA...



1. Rellena este formulario de tus hábitos de lectura, en el caso de indicar "Otros", especifica tu respuesta.

¿Por qué lo haces?	<input type="checkbox"/> Me gusta. <input type="checkbox"/> Tengo que hacer mis deberes. <input type="checkbox"/> Me obligan. <input type="checkbox"/> Mis amigos leen. <input type="checkbox"/> Otros.
¿Qué lees con más frecuencia?	<input type="checkbox"/> Cómics. <input type="checkbox"/> Libros del colegio. <input type="checkbox"/> Cuentos. <input type="checkbox"/> Revistas/periódicos. <input type="checkbox"/> Novelas. <input type="checkbox"/> Otros.
¿Sobre qué temas te gusta leer?	<input type="checkbox"/> Aventuras. <input type="checkbox"/> Detectives. <input type="checkbox"/> Deporte. <input type="checkbox"/> Historia. <input type="checkbox"/> Humor/cuentos. <input type="checkbox"/> Otros.
¿Qué haces cuándo lees?	<input type="checkbox"/> Subrayo párrafos interesantes. <input type="checkbox"/> Escribo en el margen. <input type="checkbox"/> Comento lo interesante. <input type="checkbox"/> Nada. <input type="checkbox"/> Otros.

¿Dónde prefieres leer?	<input type="checkbox"/> En casa. <input type="checkbox"/> En la biblioteca. <input type="checkbox"/> En el campo. <input type="checkbox"/> En clase. <input type="checkbox"/> No me gusta leer. <input type="checkbox"/> Otros.
------------------------	---

---

¿En qué momento prefieres leer?	<input type="checkbox"/> A la hora del recreo. <input type="checkbox"/> Por la noche, antes de ir a dormir. <input type="checkbox"/> Los fines de semana. <input type="checkbox"/> Nunca. <input type="checkbox"/> Otros.
¿Cómo te gusta leer?	<input type="checkbox"/> Solo. <input type="checkbox"/> En grupo. <input type="checkbox"/> Otros.

1. Aquí tienes unos personajes que aparecen en uno de los capítulos de este libro.  
Inventa una historia con ellos:

LÁZARO: niño bastante espabilado (pícaro), hambriento y que llega a tener hasta 9 años, utiliza toda clase de trucos para engañarlos y conseguir comida.	EL BULDERO: persona que vendía bulas (documento político o religioso), es el personaje que más engañaba a la gente.
--	---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

2. Mira la ilustración de uno de los capítulos del *Lazarillo de Tormes*, inventa qué paso antes, qué pasa en la ilustración y qué pasará después.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## DURANTE LA LECTURA...



3. Conforme vayamos leyendo el libro deberás ir completando el eje cronológico con información de los amos de Lázaro, qué hacía para sobrevivir y cómo se comporta cada amo.

Amos	¿Qué hace para vivir?	¿Cómo se comporta el amo con Lázaro?

4. Deberás ir apuntando las palabras que aparezcan en el libro y cuyo significado no sepas, después en casa tendrás que buscar información sobre ellas y en clase compartirlas con tus compañeros.

**CONOCEMOS PALABRAS DIFERENTES.**

5. El primer amo de Lázaro sabe muchos remedios naturales, deberás buscar información sobre alguno de ellos.

**Nombre del remedio natural:**

**¿Qué ingredientes se necesitan?**

**¿Para qué se utiliza?**

**¿Lo conocías?**

**Haz un dibujo de los ingredientes utilizados:**

## DESPUES DE LA LECTURA...



6. Tu grupo deberá elegir un pasaje del *Lazarillo de Tormes*, hacer un resumen de este y un dibujo. Después los juntaremos todos y diseñaremos nuestra propia aventura del *Lazarillo*.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

7. Os ha tocado esta escena, cada grupo tendrá una diferente, deberéis recordar lo que pasaba en el capítulo, representarlo y explicárselo a los demás compañeros.



**¡AHORA TE TOCA A TI!**

Evalúa lo aprendido.

	NO	A VECES	DEBO MEJORAR	SI
Sé buscar información acerca de las palabras que desconocía.				
Presento los trabajos de manera ordenada, clara y limpia.				
Empleo con precisión el vocabulario aprendido.				
Realizo trabajos de forma individual aportando información al grupo.				
Trabajo con mis compañeros de forma				

cooperativa, respetando y valorando las aportaciones de los demás.				
Reconozco el marco espacial y temporal de las distintas etapas por las que pasa Lázaro.				
Estas actividades me han ayudado a fomentar mi gusto por la lectura.				

### Anexo 3. Autoevaluación final del alumno.

	Mal 😞	Regular 😐	Bien 😊
Respeto a mis compañeros.			
Guardo silencio al leer.			
Cuido los libros y el material.			
Participé en todas las actividades.			
Escucho a mis compañeros.			
Me gusta más leer.			
Leo mejor.			